SB 30

Sistema de Altavoces de Barra de Sonido Activa Multicanal

Manual Del Usuario

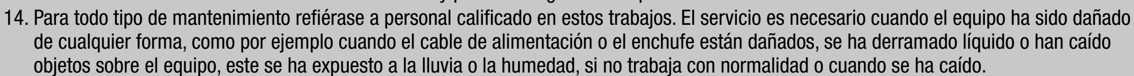
ESPANOL



harman/kardon®
by HARMAN

Instrucciones de seguridad importantes

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Siga todos los consejos y tome las precauciones mencionadas.
4. Siga las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie la unidad sólo con un paño seco.
7. No bloquee ninguna de las oberturas de ventilación. Instale la unidad de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale la unidad cerca de dispositivos como radiadores, calefactores, estufas u otros dispositivos que disipen calor (incluyendo amplificadores).
9. No deshabilite las funciones de polaridad y toma de tierra de los conectores de corriente. Un conector con polaridad dispone de dos conductores, uno de mayor tamaño que el otro. Un conector con toma de tierra dispone de dos conductores y un tercer conductor de tierra. El tercer conductor se utiliza para su seguridad. Si el conector de corriente suministrado no se adapta a su toma de corriente local, consulte a un electricista para que realice la sustitución correspondiente.
10. Evite que el cable de corriente reciba pisotones, golpes o tirones, especialmente en sus conectores y en su salida de la unidad.
11. Utilice sólo anexos y accesorios especificados por el fabricante.
12. Utilice la unidad sólo con el soporte, trípode, carrito o superficie vendidos con la unidad o especificados por el fabricante. Si utiliza un carrito, realice los movimientos de transporte con cuidado para evitar cualquier daño a la unidad
13. Desconecte la unidad durante tormentas eléctricas y períodos largos de tiempo de no utilización.
14. Para todo tipo de mantenimiento refiérase a personal calificado en estos trabajos. El servicio es necesario cuando el equipo ha sido dañado de cualquier forma, como por ejemplo cuando el cable de alimentación o el enchufe están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos sobre el equipo, este se ha expuesto a la lluvia o la humedad, si no trabaja con normalidad o cuando se ha caído.
15. No exponga la unidad a circunstancias de contacto con el agua, y asegúrese de no colocar vasos o recipientes llenos de líquido sobre la unidad.
16. Para desconectar completamente el aparato de la corriente AC, desconecte el cable de corriente del conector AC de la unidad.
17. El conector del cable de corriente deberá quedar potencialmente operativo.
18. No exponga las baterías a circunstancias de calor excesivo o fuego.





EL SÍMBOLO DE UNA FLECHA EN EL INTERIOR DE UN TRIÁNGULO EQUILÁTERO ALERTA AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE 'VOLTAJE PELIGROSO' SIN AISLAR EN EL INTERIOR DEL RECINTO DE LA UNIDAD. DICHO VOLTAJE PUEDE SER DE SUFICIENTE MAGNITUD COMO PARA CONSTITUIR UN RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA.

PRECAUCIÓN

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRIR.

PRECAUCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.



EL SÍMBOLO DE UNA EXCLAMACIÓN EN EL INTERIOR DE UN TRIÁNGULO EQUILÁTERO ALERTA AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y OPERACIÓN.

VEA LAS MARCAS EN LA PARTE INFERIOR DEL PRODUCTO.

Regulacioness FCC (solo para USA)

Información FCC para el usuario

Este dispositivo cumple con lo expuesto en la Sección 15 de la normativa FCC. La operación de este dispositivo está sujeta a las siguientes condiciones: 1) este dispositivo podría no provocar interferencias, y 2) este dispositivo podrá recibir interferencias, y éstas podrían provocar problemas en el funcionamiento del dispositivo.

Interferencias de Radio y Televisión

Este dispositivo ha sido comprobado y cumple con los requisitos de cualquier dispositivo digital de clase B, según la Sección 15 de la normativa FCC. Dichos requisitos han sido establecidos para proporcionar protección contra posibles interferencias en cualquier instalación. Este dispositivo genera, utiliza y puede radiar energía en forma de radio-frecuencia. Si el dispositivo no se instala y utiliza de acuerdo a las instrucciones, podría provocar interferencias a determinadas comunicaciones por radio. Aún así, en ningún caso existirá garantía alguna de que dicho tipo de interferencias no puedan ocurrir en una instalación determinada. Si el dispositivo provoca interferencias en la recepción de radio o televisión -cosa que podrá comprobar activando y desactivando el dispositivo-, le recomendamos que intente evitar dicha interferencia llevando a cabo una de las siguientes medidas:

- Incremente la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conecte el dispositivo en una toma o circuito distinto del circuito en el cual se encuentra conectado el receptor.
- Consulte a su distribuidor o personal técnico especializado en radio/TV.

NOTA: Cambios o modificaciones no autorizadas por Harman Kardon podrían invalidar la autoridad del usuario para operar con el equipo.

Declaracion IC y precauciones (únicamente en Canadá)

Este aparato digital Clase B cumple con la normativa Canadiense ICES-003.

For Canadian Model

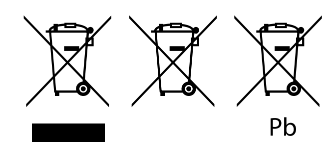
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Modèle pour les Canadien

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Instrucciones para el usuario acerca del desecho y la eliminación de las baterías usadas y sus residuos.

Especificaciones según el tipo de batería.



Estos símbolos (mostrados más arriba), presentes en algún producto, su embalaje, hoja de información adicional o manual del propietario, significan que dicho producto, así como las baterías incluidas o fijadas en su interior, no deberán nunca desecharse junto a la basura doméstica general. Deberán ser llevadas a un punto de recogida en el que reciban el tratamiento adecuado para su reciclaje y recuperación, de acuerdo con la legislación local o nacional correspondiente y con las directrices de normativa europea 2002/96/EC y 2006/66/EC. .

Una correcta manipulación de las baterías y productos que se desean desechar ayuda al aprovechamiento de recursos -tan necesario en la actualidad- y evita posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y/o la salud de todos nosotros.

Las baterías de cualquiera de los dispositivos de su sistema pueden ser alcalinas, de zinc/manganeso de carbono o de litio (baterías en forma de botón). Todas ellas deberán desecharse en el punto de recogida adecuado, tal como quedó descrito en el punto anterior.

Para retirar las baterías de su dispositivo o control remoto, invierta el proceso de introducción de baterías descrito en el manual del propietario correspondiente.

En los productos con batería interna -que goza del mismo período de vida que el propio producto-, el usuario no podrá retirar dicha batería. En tal caso, los centros de reciclaje y recuperación deberán ser los encargados de la separación de la batería. Si, por cualquier motivo, es necesario sustituir la batería interna de un producto, el proceso también deberá ser llevado a cabo por personal autorizado en un centro adecuado para este tipo de servicio.

Introducción

Gracias por comprar el sistema de altavoces de barra de sonido activo multicanal SB 30 de Harman Kardon, con el cual está a punto de iniciar muchos años de disfrute de audición. El SB 30 se ha diseñado de forma personalizada para crear una experiencia extraordinariamente realista de sala de cine en su propia sala de estar.

Aunque la electrónica extremadamente sofisticada y los componentes de última tecnología de los altavoces del SB 30 son robustos en el trabajo, la configuración del sistema y su operación son sencillas.

Para obtener un máximo disfrute del sistema de altavoces, le instamos a que se tome unos minutos para leer completamente este manual. Si, además, dedica unos minutos a aprender las funciones de los distintos controles, aprovechará toda la potencia y perfección que el SB 30 es capaz de ofrecer.

Si tiene alguna pregunta sobre este producto, su instalación o funcionamiento, por favor contacte con su vendedor o su instalador, o visite el sitio Web en www.harmankardon.com.

Descripción y funciones

El SB 30 es un completo sistema de altavoces home theater, que incluye:

- Un altavoz de barra de sonido apantallado para sistemas de video (el SB 30 CNTR) que presenta 13 elementos de altavoces, 11 canales de amplificación y un procesador de señales digitales (DSP) de tres núcleos.
- Un bafle de graves inalámbrico de 8 pulgadas (200 mm) y 100 vatios de potencia (el SB 30 SUB).
- Un mando a distancia IR.
- Enganches para el montaje mural de la barra de sonido.
- Un cable de audio digital óptico para la conexión del sistema directamente a su sintonizador de cable/satélite o reproductor de discos.
- Un cable de audio estéreo de 6,5 pies (2 m) para conectar el sistema directamente a la salida de audio de su televisor.
- Un cable de alimentación de CA de 3 pies (1,8 m) para la barra de sonido SB 30 CNTR.

La barra de sonido SB 30 CNTR contiene seis altavoces de graves de 2 pulgadas y siete altavoces de agudos de 1 pulgadas, accionados por cuatro amplificadores de 40 watt y siete amplificadores de 10 watt. Presenta un poderoso DSP (procesador de señales digitales) de tres núcleos con dos modos envolventes exclusivos de HARMAN (Virtual y HARMAN Wave, con patentes solicitadas) que utilizan diferentes combinaciones de los 13 transductores de la barra de sonido y 11 canales de amplificación para crear una asombrosa experiencia de sonido envolvente real en habitaciones de cualquier tamaño y para oyentes ubicados en cualquier posición de la sala, sin necesidad de ningún cableado o altavoces adicionales.

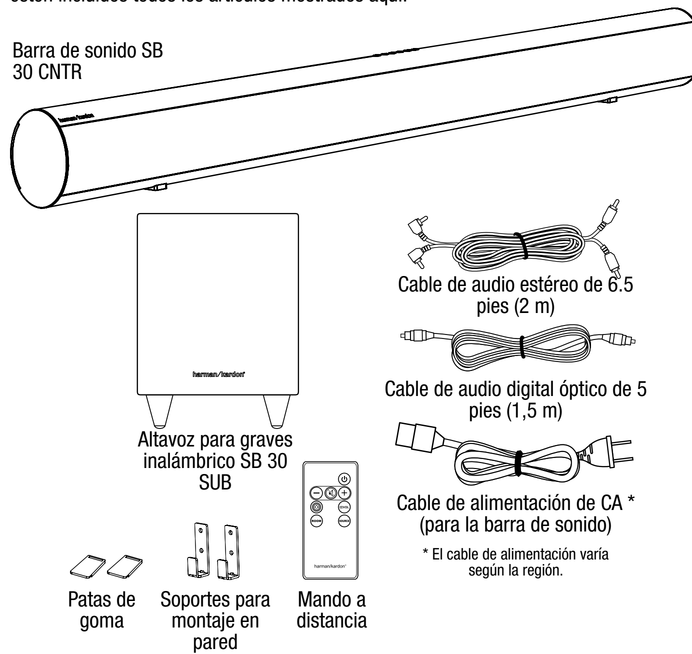
Puede colocar la barra de sonido en una mesa frente a su TV o, si tiene un TV de pantalla plana montado en la pared, puede utilizar entonces los soportes suministrados para montar la barra de sonido en la pared junto con su TV de pantalla plana.

El altavoz de graves SB 30 SUB recibe su señal de la barra de sonido SB 30 CNTR mediante tecnología inalámbrica, de manera que puede colocarlo en cualquier lugar de su habitación sin tener que disponer ningún cable entre él y la barra de sonido. Su altavoz de graves de 8 pulgadas (200 mm) y amplificador de 100 watt incorporado entrega el impacto y la excitación de sus películas y juegos de video favoritos. Entre otras características incluye control de volumen, control de amplificación de bajos y conmutador de fase para un ajuste preciso de la respuesta de frecuencias bajas que se acomode a su ambiente acústico, y un eficaz sistema de activación que percibe la presencia de una señal de audio y automáticamente activa el subwoofer.

Sidney Harman y Bernard Kardon inventaron el receptor de alta fidelidad hace más de 50 años. Con características de tecnología de punta y diseños de circuitos tradicionales, el sistema SB 30 convertirá su TV de pantalla plana en un teatro doméstico divertido y apasionante.

Elementos incluidos

Desembale cuidadosamente su sistema de altavoces de barra de sonido y confirme que estén incluidos todos los artículos mostrados aquí.

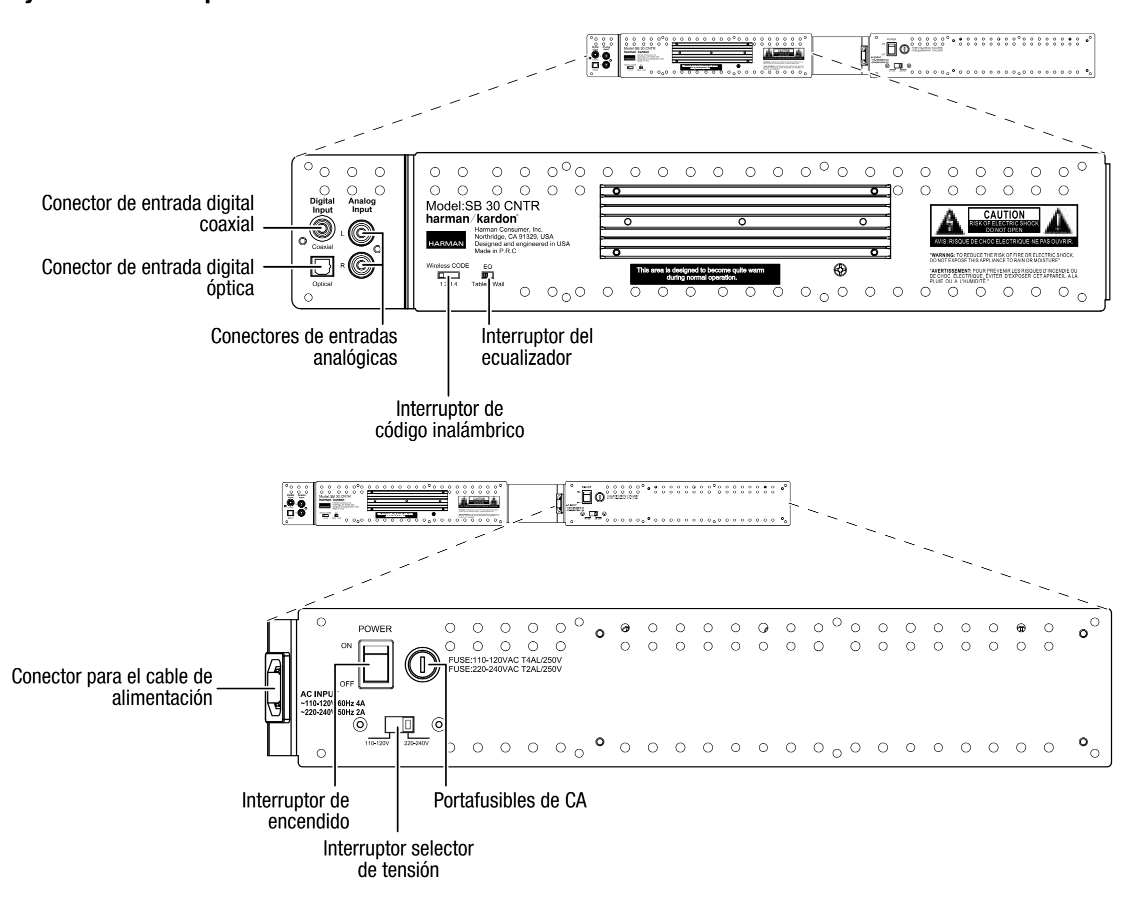


IMPORTANTE: Si falta algún componente o alguna pieza del sistema SB 30 no funciona correctamente, póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente.

ESPANOL

Conexiones y controles

Controles y conectores del panel trasero de la barra de sonido



Conector de entrada digital coaxial: Si su TV, reproductor de discos o sintonizador de cable/satélite tiene una salida digital coaxial, utilice un cable coaxial de audio digital (no suministrado) para conectarlo aquí.

Conector de entrada digital óptica: Si su TV, reproductor de discos o sintonizador de cable/satélite tiene una salida digital coaxial, utilice el cable de audio digital óptico suministrado para conectarlo aquí.

Conectores de entradas analógicas: Utilice el cable coaxial de audio digital suministrado para conectar aquí las salidas analógicas estéreo de su TV, reproductor de discos o sintonizador de cable/satélite.

NOTA: Puede conectar tres componentes de fuentes diferentes a los tres conectores de entrada. Consulte *Conexiones de fuentes* en la página 8 para obtener más información.

Interruptor de código Inalámbrico: Este interruptor selecciona entre cuatro canales inalámbricos diferentes para la señal del altavoz de graves inalámbrico.

IMPORTANTE: Asegúrese de que configura el interruptor de código inalámbrico del altavoz de graves con el mismo canal que el del interruptor de código inalámbrico de la barra de sonido. Consulte el apartado *Interruptores de código inalámbricos*, en la página 10, para más información.

Interruptor del ecualizador: Este interruptor ajusta los tonos graves de la barra de sonido tanto para el montaje mural como el de mesa. Si va a montar la barra de sonido en una pared con los enganches murales suministrados, configure este interruptor en la posición Mural para que el sonido de los bajos resulte lo más natural posible. Si va a colocar la barra de sonido sobre una mesa, configure el interruptor del ecualizador en la posición Mesa para el sonido de los bajos resulte lo más natural posible.

Conector del cable de alimentación: Conecte aquí el cable de alimentación de CA. Consulte *Conexiones de alimentación* en la página 9 para obtener más información.

PRECAUCIÓN: Antes de conectar el cable de alimentación, asegúrese de que el interruptor selector de tensión (véalo a continuación) esté en la posición correcta para su tensión de CA local. Consulte *Conexiones de alimentación* en la página 9 para obtener más información.

Interruptor de alimentación: Coloque este interruptor en la posición « On » para poner la barra de sonido en la posición de Espera. En la operación normal este interruptor se dejará en la posición « On ». Consulte *Encendido y Apagado de la barra de sonido* en la página 10 para tener más información.

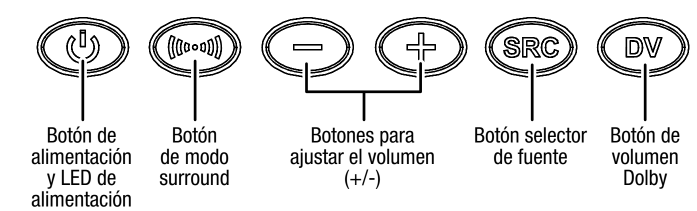
Interruptor selector de Tensión: Este interruptor se coloca en la fábrica en la posición correspondiente a la tensión de CA apropiada para la región hacia donde se envía la barra de sonido. Consulte *Interruptor selector de tensión* en la página 8 para tener más información.

Portafusibles de CA: El SB 30 CNTR viene equipado de fábrica con un fusible de CA T4AL/250V (para operación en 110 – 120 VCA) o con un fusible T2AL/250V AC (operación en 220 – 240 VCA). Si el fusible se funde alguna vez:

1. Desenchufe el cable de alimentación de la barra de sonido del tomacorriente de CA y espere a que el LED de alimentación se apague antes de proceder.
2. Use un destornillador para abrir el portafusibles.
3. Retire el fusible fundido.
4. Sustitúyalo con otro idéntico: T4AL/250V (operación en 110 – 120 VAC); T2AL/250V (operación en 220 – 240 VAC).

PRECAUCIÓN: PARA TENER UNA PROTECCIÓN PERMANENTE CONTRA LOS INCENDIOS, SUSTITUYA EL FUSIBLE SOLAMENTE CON OTRO DEL MISMO TIPO Y DE IGUALES CARACTERÍSTICAS NOMINALES.

Controles de panel superior de la barra de sonido



Botón de encendido: Cuando la barra de sonido esté en modo de Espera (el LED de Alimentación estará en ámbar), se encenderá al presionar el botón de Alimentación. Cuando la barra de sonido esté encendida (el LED de Alimentación está en azul), al presionar el botón de Alimentación se pondrá en estado de Espera.

LED de alimentación: El LED de Alimentación mostrará diferentes colores y patrones para indicar el estado de la barra de sonido.

- El LED de Alimentación está constantemente azul: La barra de sonido está encendida.
- El LED de Alimentación está parpadeando en azul: La barra de sonido está silenciada.
- LED de alimentación está en ámbar: La barra de sonido está en el modo de Espera.
- El LED de alimentación está apagado: La barra de sonido está apagada.

Botón modo envolvente: La presión del botón del Modo Envolvente desplaza la salida de audio de la barra de sonido por los tres modos envolventes siguientes: Estéreo > Virtual > HARMAN Wave > Estéreo, etc. El modo envolvente que está activo se indica por los LED de estado de la barra de sonido (consulte *LED de estado de la barra de sonido*, más adelante). Consulte *Modos envolventes*, en la página 11, para obtener información acerca de estos modos.

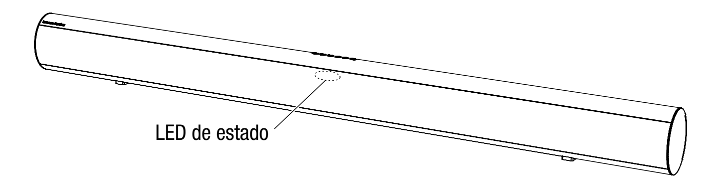
Botones para bajar/subir volumen: Presione el botón "–" para disminuir el volumen; presione el botón "+" para aumentar el volumen.

Botón selector de fuente: Al presionar el botón Selector de Fuente se cambia la fuente de entrada activa entre los conectores Digital Óptica, Digital Coaxial y Analógica. La fuente de entrada activa se indica por los LED de estado de la barra de sonido (a continuación).

Botón de volumen Dolby®: Al presionar el botón Volumen Dolby se desplaza el ajuste de dicho volumen por desactivado, bajo y alto. La selección activa se indica por los LED de estado de la barra de sonido (a continuación). Consulte *Volumen Dolby*, en la página 12, para obtener más información acerca del volumen Dolby.

LED de Estado de la Barra de Sonido

La barra de sonido tiene tres indicadores LED ubicados detrás de la rejilla, como se muestra en la ilustración siguiente.



Los LED de estado se iluminan en colores y cantidades diferentes para indicar lo siguiente:

Fuente de entrada activa (los LED en blanco)

1 LED = Entrada digital óptica

2 LED = Entrada digital coaxial

3 LED = Entrada analógica

Modo envolvente activo (los LED en azul)

1 LED = Modo estéreo

2 LED = Modo envolvente Virtual

3 LED = Modo envolvente Wave

(Consulte *Modos envolventes*, en la página 11, para obtener información acerca de estos modos).

Configuración de Tamaño de Habitación (los LED en verde)

1 LED = Habitación pequeña

2 LED = Habitación mediana

3 LED = Habitación grande

(Consulte *Modos envolventes*, en la página 11, para ver información acerca de la configuración del Tamaño de Habitación).

Ajuste del volumen Dolby (los LED en rojo)

1 LED = Desactivado

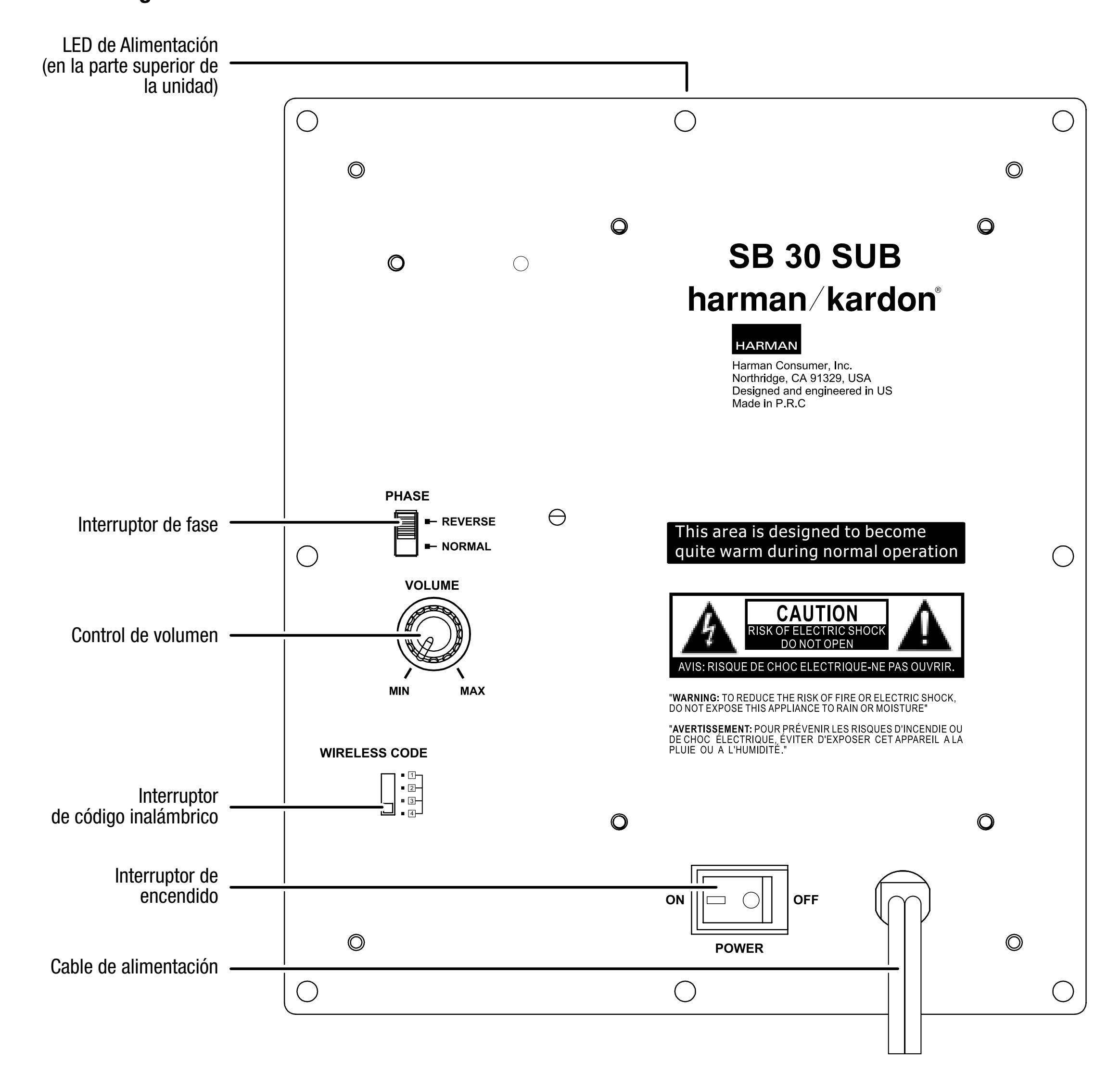
2 LED = Bajo

3 LED = Alto

(Consulte *Volumen Dolby*, en la página 12, para obtener más información acerca del volumen Dolby).

NOTA: Los LED de estado se apagarán después de cinco segundos de no presionar ningún botón.

Controles del altavoz de graves



LED de Alimentación (en la parte superior de la unidad): El color del LED de alimentación indica el estado de operación del altavoz de graves:

- Azul: El altavoz de graves está en operación.
- Ámbar: El altavoz de graves está en el modo de Espera.
- Apagado: El altavoz de graves está apagado.

Interruptor de fase: Este interruptor determina si la acción tipo pistón del controlador del altavoz de graves se mueve dentro y fuera alineado en fase con los altavoces de la barra de sonido. Si el subwoofer estuviese trabajando fuera de fase respecto a los altavoces de la barra de sonido, las ondas sonoras procedentes de la barra de sonido podrían anular ciertas ondas sonoras del subwoofer, reduciendo el rendimiento de los bajos y su impacto sonoro. Este fenómeno depende en parte de la posición relativa del subwoofer y de la barra de sonido en la habitación. Vea el *Conmutador de fase el Subwoofer*, en la página 11, para más información.

Control de volumen: Utilice este control para equilibrar el volumen del altavoz de graves con el de la barra de sonido. Para subir el volumen del altavoz de graves, gire el control en el sentido de las agujas del reloj. Para bajar el volumen, gírelo en el sentido opuesto. Vea *Control de volumen del Subwoofer*, en la página 10 para más información.

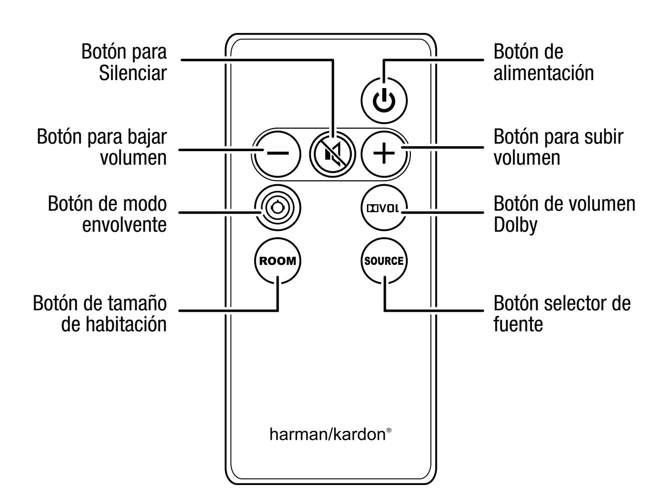
Interruptor de código inalámbrico: Permite seleccionar uno de los cuatro canales disponibles para el envío de la señal inalámbrica del altavoz de graves.

IMPORTANTE: Asegúrese de que configura el interruptor de código inalámbrico de la barra de sonido con el mismo canal que el del interruptor de código inalámbrico del altavoz de graves. Consulte el apartado *Interruptores de código inalámbricos*, en la página 10, para más información.

Interruptor de encendido: Ponga este interruptor en la posición On para activar el altavoz de graves. En funcionamiento normal, este interruptor se dejará en la posición On. Consulte el apartado *Encender y apagar el altavoz de graves*, en la página 10, para más información.

Cable de alimentación (no separable): Enchufe el cable a una toma de CA activa sin interruptor. Consulte el apartado *Conexiones eléctricas*, en la página 9, para más información.

Funciones del Mando a Distancia



Botón para Silenciar: Presione este botón para silenciar el sistema (el LED de Alimentación de la barra de sonido parpadeará en azul); presiónelo de nuevo para activar el sonido del sistema.

Botón de encendido: Cuando la barra de sonido esté en modo de Espera (el LED de Alimentación estará en ámbar), se encenderá al presionar el botón de Alimentación. Cuando la barra de sonido esté encendida (el LED de Alimentación estará en azul), al presionar el botón de Alimentación se pondrá en modo de Espera.

Botones para bajar/subir volumen: Presione el botón "–" para disminuir el volumen; presione el botón "+" para aumentar el volumen.

Botón modo envolvente: La presión del botón del Modo Envolvente desplaza la salida de audio de la barra de sonido por los tres modos envolventes siguientes: Estéreo > Virtual > HARMAN Wave > Estéreo, etc. El modo envolvente activo está indicado por los LED de Estado de la barra de sonido (consulte *LED de Estado de la Barra de sonido*, en la página 5). Consulte *Modos envolventes*, en la página 11, para obtener información acerca de los modos envolventes.

Botón de volumen Dolby®: Al presionar el botón Volumen Dolby se desplaza el ajuste de dicho volumen por Desactivado, Bajo y Alto. El ajuste activo se indica por los LED de estado (consulte *LED de Estado de la Barra de Sonido*, en la página 5). Consulte *Volumen Dolby*, en la página 12, para obtener más información acerca del Volumen Dolby.

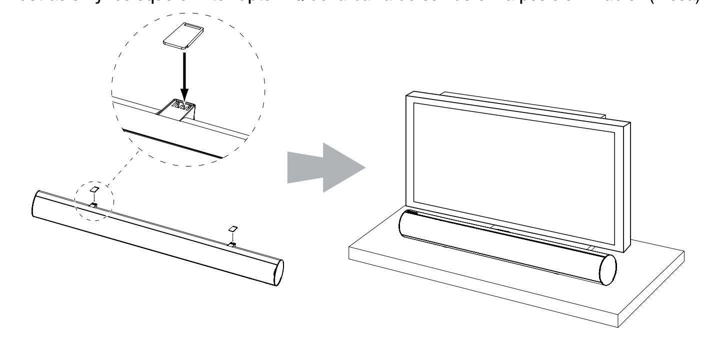
Botón de tamaño de habitación: El botón de Tamaño de Habitación (Room) le permite ajustar el campo de energía de la barra de sonido en el modo envolvente HARMAN Wave al tamaño de la sala de audición. Consulte *Modos envolventes: HARMAN Wave*, en la página 12, para obtener más información.

Botón selector de fuente: Al presionar el botón Selector de Fuente se cambia la fuente de entrada activa entre los conectores Digital Óptica, Digital Coaxial y Analógica. La fuente de entrada activa se indica por los LED de estado (consulte *LED de Estado de la barra de sonido*, en la página 5).

Colocación de la Barra de sonido y del Altavoz de graves

Colocación de la barra de sonido sobre una mesa

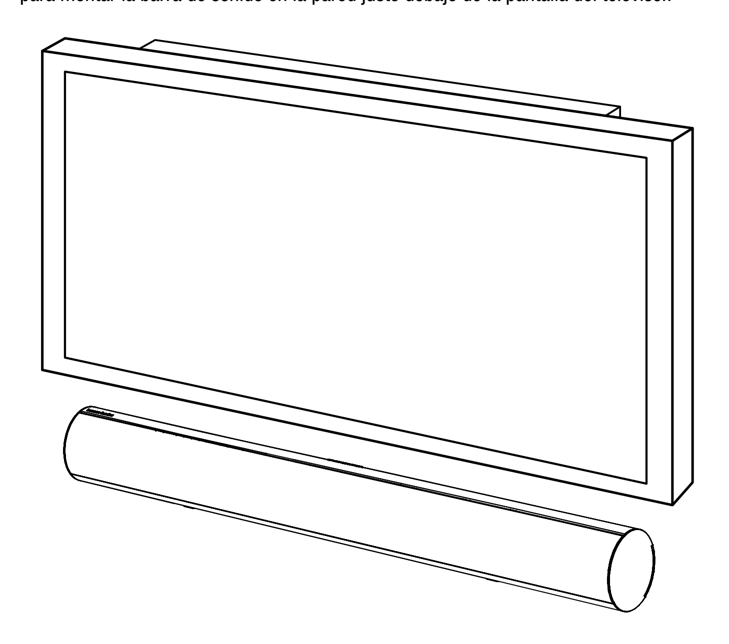
Si su televisor está colocado sobre una mesa, puede colocar la barra de sonido sobre la mesa directamente frente al soporte del televisor, centrada con la pantalla del mismo. Coloque las patas de caucho suministradas a la barra de sonido como se muestra en la ilustración y .coloque el interruptor EQ de la barra de sonido en la posición "Table" (Mesa).



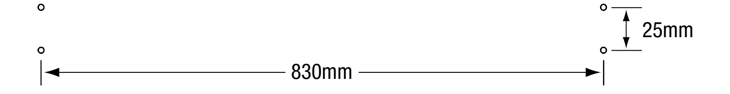
Siempre que la superficie de la mesa sea horizontal, la barra de sonido descansará sobre sus patas de goma.

Colocación mural de la barra de sonido

Si su televisor está colgado en la pared, puede utilizar los enganches murales incluidos para montar la barra de sonido en la pared justo debajo de la pantalla del televisor.



1. Determine el lugar donde va a ubicar la barra de sonido en la pared. Asegúrese de que la parte superior de la barra de sonido no obstruye la visión de la pantalla del televisor cuando se monte en la pared.
2. Marque los lugares donde se realizarán los agujeros para colocar la barra de sonido en la pared. Los agujeros de los enganches izquierdo y derecho tienen una distancia entre sí de 830 mm y están diseñados para aceptar tornillos del nº8. Los agujeros de arriba y debajo de cada enganche tienen una distancia entre sí de 25 mm. Véase la ilustración que aparece a continuación.



NOTA: Para asegurarse de que la barra de sonido está nivelada, utilice un nivel de carpintero, un visor láser u otro dispositivo para asegurarse de que los dos conjuntos de agujeros están exactamente a la misma altura.

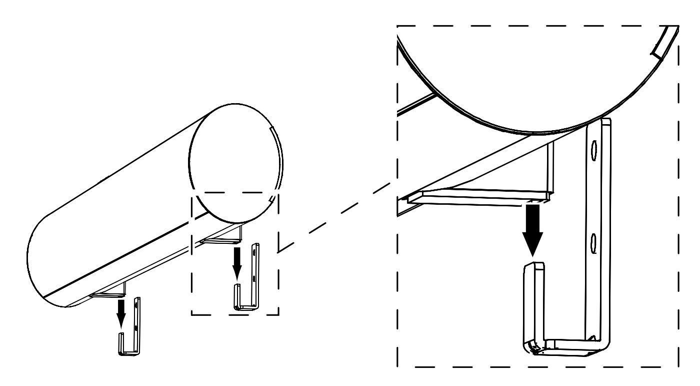
3. Fije los dos soportes para el montaje en la pared en la posiciones marcadas, usando los materiales (tacos y tornillos) adecuados para el tipo de pared. Tenga en cuenta que la barra de sonido pesa 3,8 Kg. Asegúrese de que el material utilizado soporta este peso.



4. Coloque el interruptor EQ de la barra de sonido en la posición "Wall" (Pared).

ESPANOL

5. Después de hacer todas las conexiones descritas en *Conexión del sistema*, en esta página, fije la barra de sonido a los soportes deslizando las ranuras de sus patas por las pestañas verticales de los soportes.



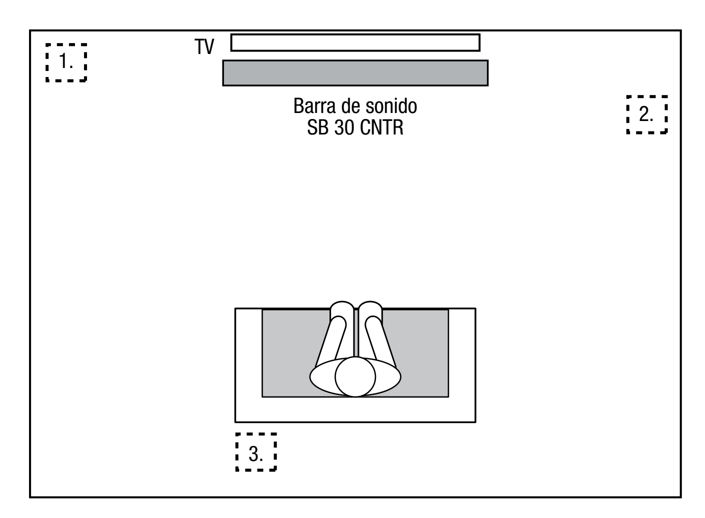
Colocación del altavoz de graves

El desempeño del altavoz de graves está relacionado directamente con su colocación en el cuarto de audición y con su posición física en relación con los otros altavoces del sistema.

Aunque en general es verdad que no escuchamos sonidos direccionales a las bajas frecuencias en que operan los altavoces de graves, cuando se instala un altavoz de graves dentro de los confines limitados de una habitación, las reflexiones, las ondas estacionarias y las absorciones generadas dentro de la misma, influirán fuertemente en el desempeño de cualquier sistema de altavoz de graves. Como resultado de esto, la ubicación específica del altavoz de graves en la habitación se convierte en algo importante para la cantidad y calidad de bajos que se produzcan.

Por ejemplo, la colocación del altavoz de graves cerca de una pared incrementará generalmente la cantidad de bajos en la habitación; su colocación en una esquina (1) maximizará generalmente la cantidad de bajos. Sin embargo, la colocación en una esquina puede también aumentar el efecto destructivo de las ondas estacionarias en el desempeño de los bajos. Este efecto puede variar dependiendo de la posición de audición; algunas posiciones de audición pueden arrojar resultados muy buenos, mientras que otras pueden tener demasiados (o muy pocos) bajos en ciertas frecuencias.

En muchas habitaciones, la colocación del altavoz de graves junto a una pared lejos de una esquina (2) puede producir la mejor integración entre el sonido del altavoz de graves y el de los altavoces izquierdo y derecho. En algunas habitaciones, el mejor desempeño podría incluso resultar de la colocación del altavoz de graves detrás de la posición de audición (3).



Recomendamos enfáticamente que experimente con la colocación antes de seleccionar una ubicación final para su altavoz de graves. Una forma en la que puede determinar la mejor ubicación del altavoz de graves es colocándolo temporalmente en la posición de audición y reproduciendo música con un fuerte contenido de bajos. Muévalo a diferentes posiciones de la habitación mientras el sistema está reproduciendo (ponga sus oídos donde el subwoofer podría emplazarse) y escuche hasta que encuentre la posición que mejor realce los graves). Coloque el subwoofer en esa posición.

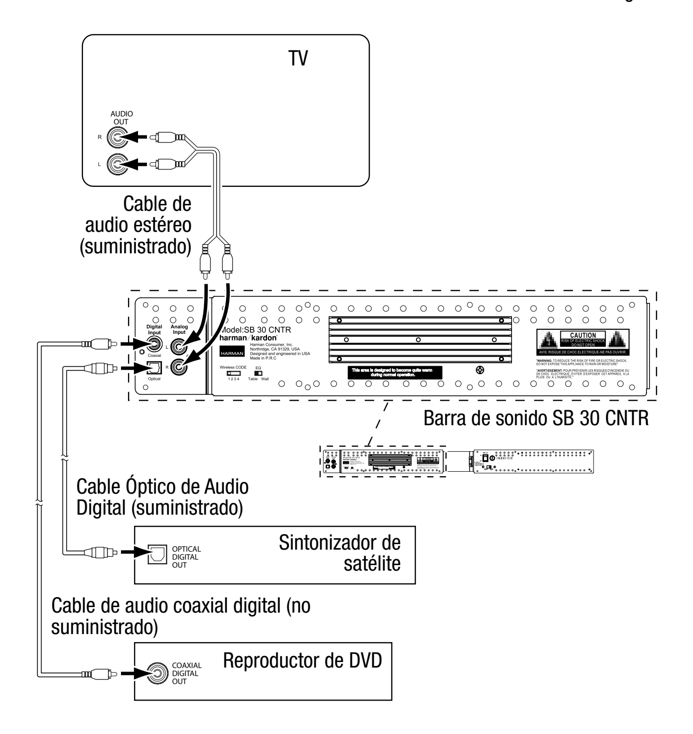
Conexión del Sistema

Conexiones de fuente

Analógica: Utilice el cable audio estéreo suministrado para conectar los conectores de Entrada Analógica de la barra de sonido a la salida de audio estéreo de su TV. Si su televisor tiene dos grupos de tomas de salida de audio, utilice el conjunto que tiene un nivel de salida fijo (no variable). Esto le permitirá apagar los altavoces de su televisor por completo mientras éste continúe enviando una señal de audio constante a la barra de sonido.

Digital: Si su reproductor de discos, sintonizador de cable o sintonizador de satélite tiene una salida digital coaxial u óptica, puede utilizar el cable de audio digital óptico suministrado y un cable de audio digital coaxial (no suministrado) para conectarlos a los conectores de Entrada Digital óptica y coaxial de la barra de sonido. Recomendamos configurar la salida digital del componente en "Bitstream" de manera que éste enviará flujos Dolby® Digital y DTS® hacia el SB 30 CNTR para su decodificación. Esto producirá mejores resultados cuando esté utilizando los modos envolventes Virtual y HARMAN Wave (consulte *Modos envolventes*, en la página 11).

NOTA: Si su reproductor de discos, sintonizador de cable o sintonizador de satélite no tiene una salida digital, puede conectar su salida de audio digital a su TV. El televisor enviará su señal de audio a la barra de sonido a través de dicha conexión analógica.



Interruptor selector de tensión

El interruptor selector de tensión de la barra de sonido está ajustado de fábrica para adaptarse a la tensión de alimentación de CA del área hacia la cual se envía la barra de sonido.

IMPORTANTE: Antes de conectar el cable de alimentación por primera vez, es una buena idea verificar que la posición del selector de tensión sea la apropiada para la tensión de alimentación de su área.

En el caso de que tenga que cambiar la posición del interruptor Selector de tensión:

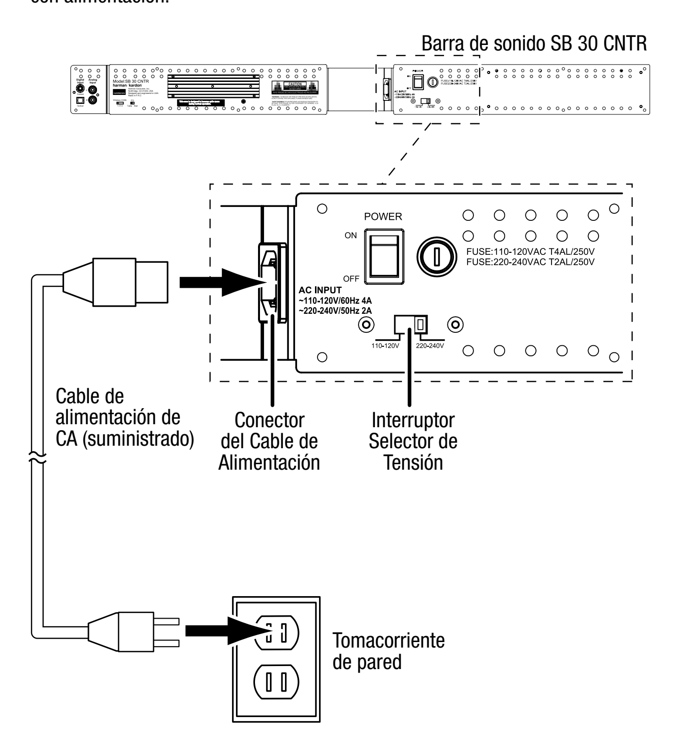
1. Asegúrese de que la barra de sonido esté apagada y de que el cable de alimentación esté desconectado de la barra de sonido.
2. Deslice el interruptor Selector de tensión hacia la posición apropiada ("110 – 120V" o "220 – 240V") según lo requerido en su área.

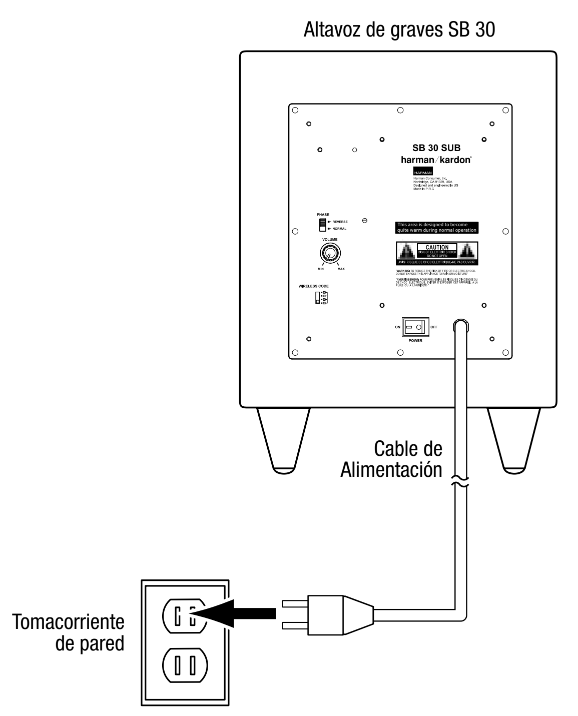
ADVERTENCIA: BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA OPERE LA BARRA DE SONIDO CON LA TENSIÓN ERRÓNEA SELECCIONADA. ESTO PODRÍA DAÑAR SERIAMENTE LA BARRA DE SONIDO, LO CUAL NO ESTARÍA CUBIERTO POR LA GARANTÍA.

Conexiones eléctricas

Después de realizar y verificar todas las conexiones de fuente y la posición del interruptor Selector de tensión:

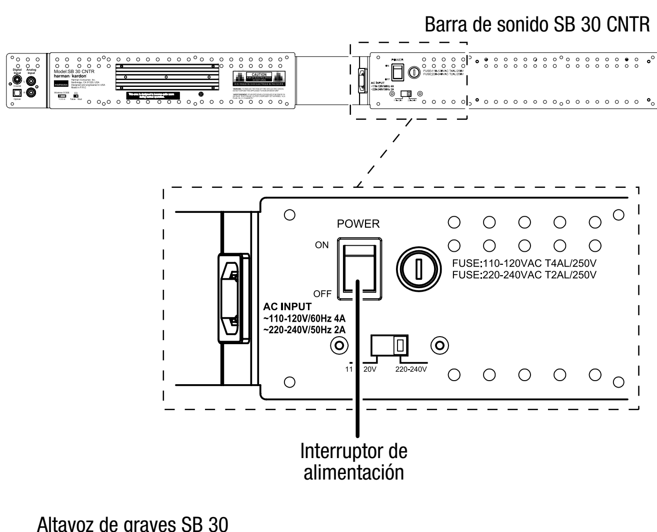
1. Conecte el cable de alimentación de CA suministrado al conector del Cable de Alimentación del SB 30 CNTR y a un tomacorriente de pared que no dependa de un interruptor.
2. Enchufe el cable de alimentación del altavoz de graves en un tomacorriente de CA con alimentación.

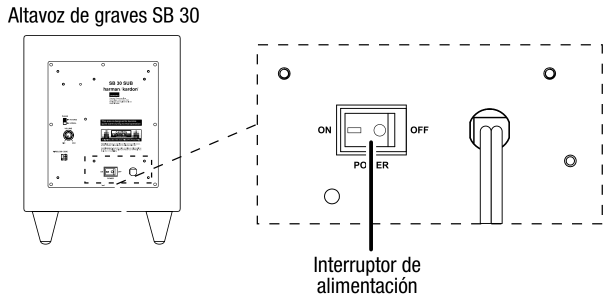




Utilización del Sistema de Altavoces de Barra de Sonido

Coloque los interruptores de encendido de la barra de sonido y del subwoofer en su posición de encendido (On). Normalmente, puede dejar ambos interruptores de Alimentación en "On" (Encendido) todo el tiempo. Si no va a utilizar el equipo durante un período de tiempo extenso por cualquier motivo, coloque ambos interruptores de alimentación en "Off".

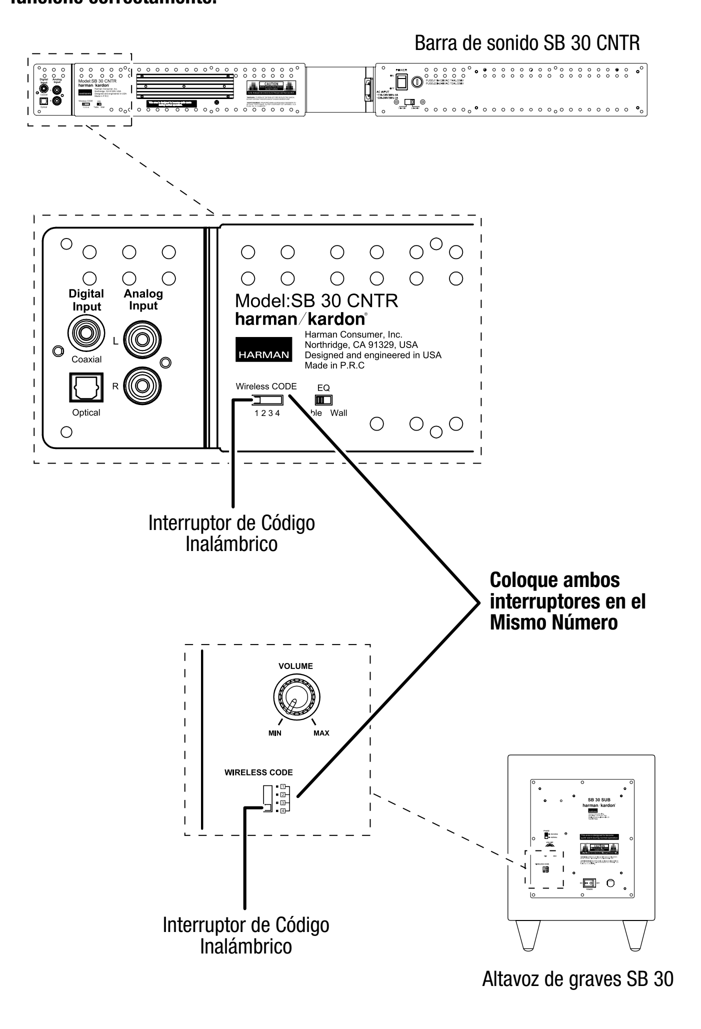




ESPANOL

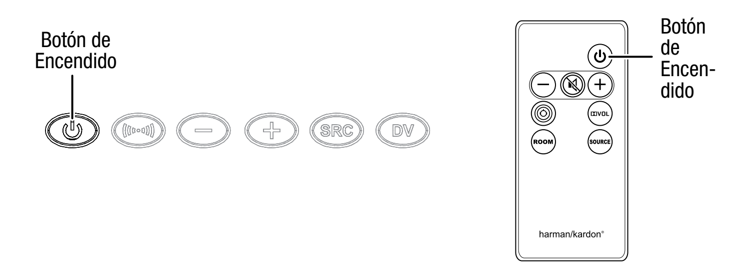
Interruptores de código inalámbricos

En el improbable caso de que hubiera una interferencia cuando opere el sistema o si tiene más de un sistema SB 30 en funcionamiento, puede cambiar el canal inalámbrico en el que opera el sistema. Hay interruptores de código inalámbricos de cuatro posiciones tanto en la barra de sonido como en el altavoz de graves. Para cambiar de canal inalámbrico, sólo tiene que ajustar cada uno de los interruptores en una de las otras tres posiciones. **IMPORTANTE: Los interruptores de la barra de sonido y el altavoz de graves deben configurarse en la misma posición para que el sistema inalámbrico funcione correctamente.**



Encender y apagar la barra de sonido

Manualmente: Para encender manualmente la barra de sonido, presione momentáneamente el botón de Alimentación de la barra de sonido o del mando a distancia. Al presionar el botón de Alimentación mientras la barra de sonido está encendida, la colocará en el modo de Espera.



NOTA: Si pone la barra de sonido en Standby manualmente, sólo la podrá poner en funcionamiento pulsando otra vez el botón de encendido.

Encendido automático: La barra de sonido tiene un detector de señal que enciende automáticamente la unidad cuando percibe una señal de audio procedente de cualquiera de las entradas. Para reducir al mínimo el consumo de emergía, el detector de señal no se activa a menos que la barra de sonido perciba alguna señal IR de algún mando a distancia. Una vez que el detector de señal de la barra de sonido se haya activado, la unidad pasará de modo en espera a modo activo tan pronto como detecte una señal de entrada de cualquiera de las fuentes conectadas.

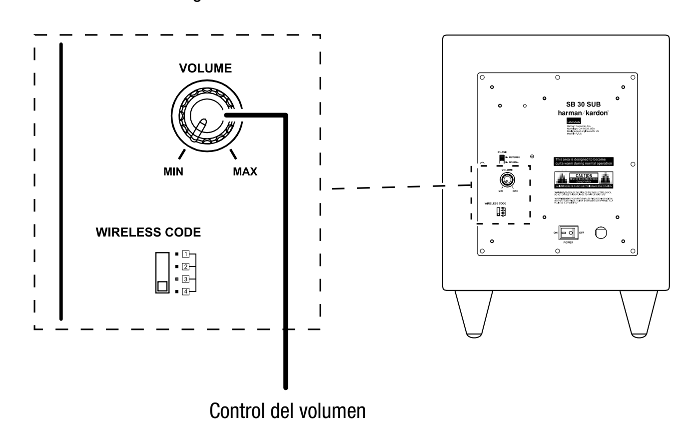
Apagado automático: La barra de sonido pasará automáticamente a modo en espera si no detecta ninguna señal de audio de las fuentes conectadas durante aproximadamente 15 minutos.

Encender y apagar el altavoz de graves

El altavoz de graves se encenderá automáticamente cuando recibe una señal de audio procedente de la barra de sonido y regresará al modo de espera cuando no haya recibido señales de audio durante 15 minutos. El LED de alimentación del altavoz de graves se iluminará en azul cuando el altavoz de graves esté encendido y en ámbar cuando el altavoz de graves esté en Espera.

Control de volumen del altavoz de graves

Utilice el control de volumen del altavoz de graves para equilibrar su volumen con el de la barra de sonido. Una vez que encuentre el equilibrio apropiado entre el altavoz de graves y la barra de sonido, los botones de Subir/Bajar volumen de la barra de sonido controlarán el volumen de todo el sistema y usted no tendrá que reajustar el control de Volumen del altavoz de graves.



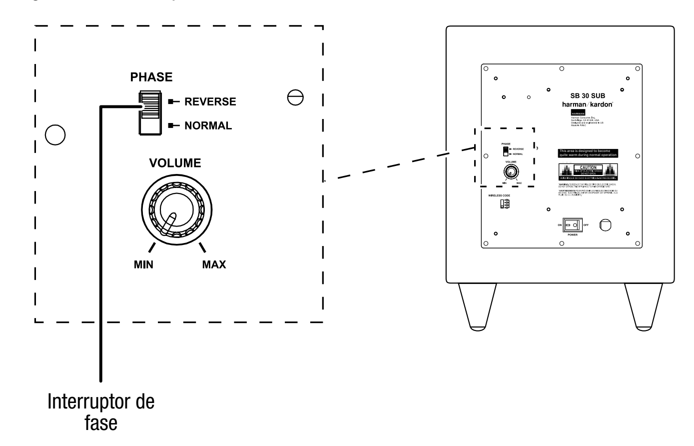
Control del volumen

Notas acerca del ajuste del volumen del altavoz de graves

- A veces, el ajuste ideal del volumen del altavoz de graves para la música es demasiado alto para las películas, mientras que el ajuste ideal para las películas es demasiado bajo para la música. Cuando ajuste el volumen del altavoz de graves, escuche tanto música como películas con un fuerte contenido de bajos y encuentre un volumen "intermedio" que funcione para ambos.
- Si su altavoz de graves parece siempre tener demasiado volumen o muy poco volumen, puede desear colocarlo en una ubicación diferente. La colocación del altavoz de graves en una esquina tenderá siempre a incrementar su salida de bajos, mientras que su colocación lejos de cualquier pared o esquina siempre tenderá a disminuir su salida de bajos.

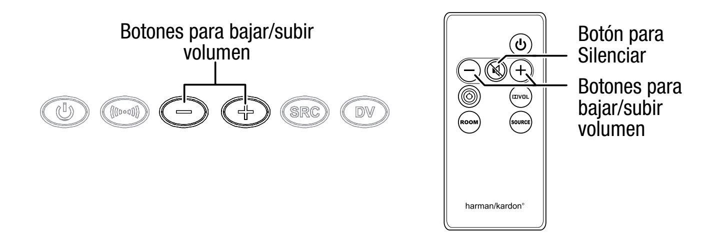
Interruptor de fase del altavoz de graves

Cuando el altavoz de graves está adecuadamente en fase con los altavoces de la barra de sonido, el sonido será más claro y tendrá más impacto. El funcionamiento en fase reproducirá los sonidos de percusión de la batería, el piano y de las cuerdas pulsadas con más realismo. Aunque no hay un ajuste absolutamente correcto para el interruptor Phase (Fase) del altavoz de graves, en la mayoría de los casos debe dejarse en la posición "Normal". La mejor manera de ajustar el interruptor de fase es escuchando música que conozca bien y ajustando el interruptor para que la batería y otros sonidos de percusión tengan el máximo impacto.



Regular el volumen del sistema

Presione los botones de Subir y Bajar volumen de la barra de sonido o del mando a distancia para elevar y disminuir el volumen del sistema un paso a la vez. Mantenga presionados estos botones para elevar o disminuir el volumen de manera continua. Para silenciar el sistema, presione el botón para Silenciar del mando a distancia.

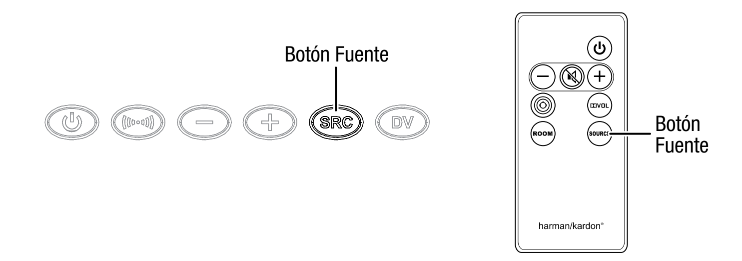


Para obtener la mejor calidad de sonido posible, le recomendamos que quite el volumen de los altavoces integrados de su televisor. Consulte el manual de usuario del televisor para averiguar cómo hacerlo. Si no es posible silenciar los altavoces de su televisor, puede ajustar el volumen del mismo para que el sistema SB 30 ofrezca siempre la mejor calidad de sonido:

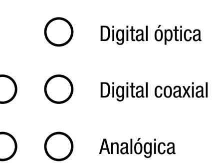
1. Utilizando los botones de volumen de su televisor, baje el volumen al mínimo.
2. Luego, utilice los botones de regulación del volumen de la barra de sonido para ajustar el sonido a un nivel de audición confortable.

Selección de una fuente de entrada

Presione el botón selector de Fuente de la barra de sonido o del mando a distancia para seleccionar una de entre las tres fuentes: digital óptica, digital coaxial y analógica.



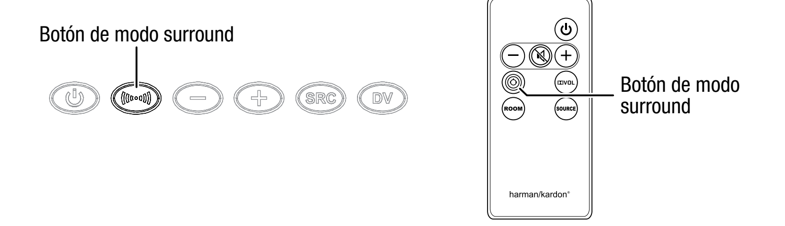
Los LED de Estado de la barra de sonido se iluminarán en blanco para indicar la fuente activa.



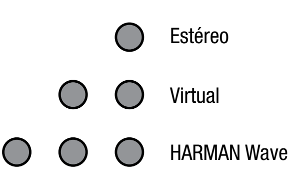
Modos envolventes

La barra de sonido incorpora un procesamiento de señales digitales extremadamente sofisticado que, junto con 13 transductores individuales alimentados por 11 canales de amplificación, crean una presentación asombrosa de sonido envolvente realista en habitaciones de cualquier tamaño, para oyentes situados en cualquier posición de la habitación y sin tener que disponer altavoces ni cableados adicionales.

Presione el botón de Modo envolvente de la barra de sonido o del mando a distancia para seleccionar un modo de entre los tres siguientes: Estéreo, Virtual y HARMAN Wave.



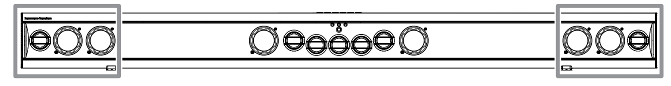
Los LED de Estado de la barra de sonido se iluminarán en azul para indicar el modo surround activo:



ESPAÑOL

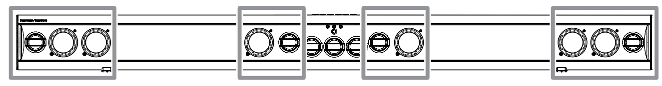
Estéreo: El modo Estéreo reproduce la señal de entrada de manera estereofónica convencional por dos canales, utilizando los altavoces derechos e izquierdos de la barra de sonido. La ecualización digital y los filtros de cruce digitales ayudan a alcanzar un desempeño preciso para oyentes de una variedad de posiciones, no solamente para aquellos que están directamente en la línea control del altavoz.

Modo Estéreo



Virtual: El modo Virtual utiliza un sofisticado procesamiento de las señales digitales y cuatro transductores adicionales para simular los sonidos reflejados que se crearían por los altavoces del canal trasero en una habitación que tuviera un sistema dedicado de sonido envolvente. El procesamiento de las señales digitales está diseñado específicamente para maximizar el área de audición útil al mismo tiempo que reduce las coloraciones del sonido. Este procesamiento digital también aumenta las fuentes estereofónicas y MP3 convencionales mediante la creación de una envolvente trasera que añade profundidad a la presentación del sonido.

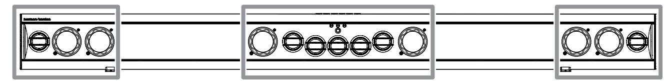
Modo Virtual



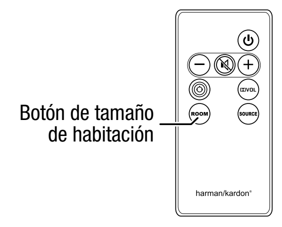
En este modo se alcanza el mejor efecto de sonido envolvente para oyentes que estén sentados a lo largo de la línea central de la barra de sonido, entre 3 y 10 pies (1 a 3 m) de distancia del altavoz.

HARMAN Wave: El modo HARMAN Wave utiliza los 13 transductores de la barra de sonido para crear campos de sonido envolvente tanto a la izquierda como a la derecha, además de la utilización de los grupos de transductores izquierdo y derecho para reproducir las señales estéreo frontal izquierda y derecha. Un procesamiento de señales digitales extremadamente sofisticado utiliza la síntesis de campos de ondas para controlar de manera separada los campos de sonido directo e indirecto, lo que crea una sensación impresionante de sonido envolvente incluso en una habitación grande y para muchos oyentes sentados en un área de audición grande.

Modo HARMAN Wave



El modo HARMAN Wave presenta un ajuste de Tamaño de habitación que le permite ajustar el campo de energía de la barra de sonido para que coincida con el tamaño de la sala de audición. Presione el botón de Tamaño de habitación del mando a distancia.



El LED de estado de la barra de sonido se ilumina en verde para indicar el ajuste activo de Tamaño de habitación:

Habitación pequeña

Habitación mediana

Habitación grande

Siéntase en libertad de experimentar con este ajuste para encontrar el efecto que mejor funcione con su sala de audición y disposición de asientos en particular.

Como con el modo Virtual, en el modo HARMAN Wave el procesamiento de señales digitales de la barra de sonido crea también una envolvente trasera que añade profundidad a la presentación del sonido para fuentes estereofónicas y MP3 convencionales.

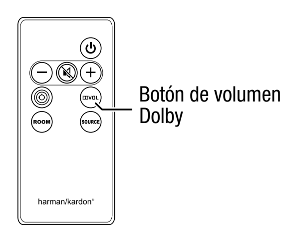
Volumen Dolby

Su barra de sonido implementa el procesamiento de Volumen Dolby, lo cual puede mejorar el desempeño del audio del sistema revelando detalles sutiles del sonido, incluso en volúmenes de audición normales para una casa.

Una preocupación para los que tienen un teatro doméstico típico es que los volúmenes pueden variar ampliamente para diferentes programas reproducidos por una fuente (por ejemplo, los cortos publicitarios comerciales de la televisión tienen frecuentemente un volumen más elevado que el programa principal). Otra es que los detalles escuchados en el estudio de grabación con volúmenes de referencia típicamente elevados se pierden con los volúmenes más bajos utilizados por la mayoría de los oyentes en la casa.

La barra de sonido utiliza dos técnicas de Volumen Dolby para tratar estos problemas. El módulo Nivelador de volumen mantiene un volumen de audición constante dentro de una fuente (por ejemplo, la televisión comercial o diferentes pistas en un CD mezclado). El módulo Modelador intenta recrear la presentación de referencia que se oyó en el estudio de grabación sin perder partes del programa a los niveles de volumen típicamente inferiores utilizados en la casa. Cuando está activo el módulo Modelador, usted puede notar detalles de la reproducción que estaban ocultos cuando el programa se ejecutaba en otro equipamiento.

Presione el botón Volumen Dolby del mando a distancia para ajustar la configuración de Volumen Dolby.



El LED de estado de la barra de sonido se ilumina en rojo para indicar el ajuste activo de Volumen Dolby:

Volumen Dolby Desactivado

Volumen Dolby bajo

Volumen Dolby alto

Desactivado: No hay procesamiento de Volumen Dolby.

Bajo: El modulo Modelador de Volumen Dolby está activo.

Alto: Los módulos Modelador y Nivelador están activos.

Especificaciones

Sistema SB 30

Respuesta de frecuencia	40Hz – 20kHz

Barra de sonido SB 30 CNTR

Transductores de baja frecuencia:	Seis conos de 2" (51 mm)
Transductor de alta frecuencia	Siete domos de 1" (25 mm)
Potencia del amplificador	4 de 40W; 7 de 10W
Requisitos de alimentación eléctrica	110V – 120 VCA, 60Hz (Estados Unidos); 220V – 240 VCA, 50Hz (Unión Europea), a seleccionar
Consumo de potencia:	<0.5W (espera); 230W (máximo)
Dimensiones (A x A x P)	100mm x 1160mm x 80mm (3-15/16" x 45-11/16" x 3-1/8")
Peso	3,8 kg (8,4 lb)

Altavoz de graves SB 30

Transductores de baja frecuencia:	Cono "down firing" de 8" (200 mm)
Potencia del amplificador	100W
Respuesta de frecuencia	40Hz – 160Hz
Controles:	Volumen, fase
Tipo de receptáculo de protección	Sellado
Requisitos de alimentación eléctrica	120V, 60Hz (Estados Unidos); 220V-240V, 50Hz/60Hz (Unión Europea);
Consumo de potencia:	<0.5W (espera); 100W (máximo)
Dimensiones (A x A x P)	353mm x 267mm x 267mm (13-29/32" x 10-1/2" x 10-1/2")
Peso	8,7 kg (19,2 lb)

Solución de problemas

Si su sistema SB 30 no está funcionando del modo que usted espera, compruebe si el problema está contemplado en esta sección antes de llamar a su vendedor o representante de harman kardon.

Problema	Solución
La barra de sonido no se enciende (el LED de Alimentación está apagado):	• Verifique de que el cable de alimentación de la barra de sonido esté enchufado en un tomacorriente de CA que tenga alimentación. • Compruebe que el interruptor de encendido de la barra de sonido está en la posición On. • Verifique que el fusible de CA de la barra de sonido no esté fundido. Consulte *Controles y conectores del panel trasero de la barra de sonido: Portafusibles de CA*, en la página 4, para ver instrucciones acerca de la revisión y cambio del fusible. • Verifique que el interruptor selector de tensión de la barra de sonido esté colocado en la posición correcta para la tensión de CA de su área. PRECAUCIÓN: Si el interruptor está colocado en la posición incorrecta, **no cambie la posición del interruptor ni trate de encender de nuevo la barra de sonido**. Desenchufe el cable de alimentación de la barra de sonido del tomacorriente y lléveselo a un centro de servicio autorizado de Harman Kardon.
El altavoz de graves no se enciende (el LED de Alimentación está apagado):	• Compruebe que el cable de alimentación de éste está enchufado en una toma de CA operativa. • Compruebe que el interruptor de encendido del mismo está en la posición On.
No hay sonido proveniente ni de la barra de sonido ni del altavoz de graves (sus LED de Alimentación están en ámbar o en azul):	• Verifique que la barra de sonido esté encendida (el LED de Alimentación está en azul). • Compruebe que el cable que conecta el componente del televisor u otra fuente a la barra de sonido está correctamente conectado en ambos extremos. • Verifique que la barra de sonido esté configurada para la fuente de entrada correcta (un LED de estado blanco se ilumina para digital óptica, dos LED de estado blancos para digital coaxial y tres LED de estado blancos para analógica) y que el dispositivo de fuente de entrada esté reproduciendo una señal de audio. • Verifique que el sistema no esté silenciado (cuando el sistema está silenciado, el LED de Alimentación de la barra de sonido parpadea en azul). Si el sistema está silenciado, presione el botón de silenciar (Mute) del mando a distancia para activar el sonido del sistema. • Compruebe que el volumen de la barra de sonido no está en su posición mínima.
No hay sonido proveniente sólo del altavoz de graves (el LED de Alimentación está en ámbar o en azul):	• Compruebe que el control de volumen del altavoz de graves no está en su posición mínima (girado al máximo en el sentido de las agujas del reloj). • Compruebe que los interruptores de código inalámbricos del altavoz de graves y la barra de sonido están configurados con el mismo número de ajuste. • Acerque el altavoz de graves a la barra de sonido. (La distancia máxima de funcionamiento inalámbrico es de 50 pies (15,3 m).
Si el sonido de la barra se oye distorsionado:	• Compruebe el componente de la fuente para ver si la distorsión procede de éste y no de la barra de sonido.
Si el sonido del sistema es demasiado bajo, incluso con el volumen de la barra de sonido ajustado al máximo:	• Si el componente del televisor o de la fuente está conectado a través de una salida variable, compruebe sus instrucciones para asegurarse de que la salida no está regulada en una posición muy baja.
Si la salida de bajos no es lo suficientemente alta:	• Suba el control de volumen del altavoz de graves. • Coloque el altavoz de graves en una esquina de la estancia. • Coloque el altavoz de graves más cerca del lugar donde se vaya a sentar.

Puede encontrar información adicional sobre resolución de problemas en el enlace a las Preguntas más Frecuentes (FAQs) en la página de soporte en www.harmankardon.com.



HARMAN

HARMAN Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

Las funciones, especificaciones técnicas y aspecto externo están sujetos a cambios sin aviso.

Núm.ref. de pieza 950-0357-001

harman/kardon®
by HARMAN

www.harmankardon.com